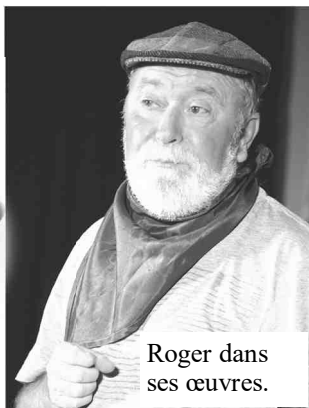


Souvenirs de notre (très réussie) joute du 14 septembre



Il a beau savoir de quoi il est capable, Robert se laisse surprendre par Gaël!

Freddy, l'intraitable animateur-arbitre (ou le contraire?)



Roger dans ses œuvres.



La récente actualité judiciaire a inspiré Matao...



L'équipe « des filles » avait fait des frais de toilette!

La nèt chaet pus vite, faot d'cai pour s'dëfutë l'sair!

C'est pour ça que vous nous rejoindrez, le **18 octobre** au Relais des Cultures, à **Ercé** (près Liffré, on vous dit!), à partir de 20 h 30, pour assister et/ou participer à **notre première veillée de la saison**. Chacun pourra, selon son humeur, pousser la chansonnette, conter ou jouer un coup d'musique...

L'entrée est absolument gratuite, maiϕ, à loUgazoff de bätt' de la Goulϕvskaiä, ☺ n a la pék séc eϕ la fale basse. Pïensari don tutti a pÖrtë d'cai to poutشخ in the cornetto*! N'hésitez donc pas à amener vos amis, voisins, cousins, relations d'affaires,... Vous verrez, ils vous en seront reconnaissants!

* Traduction (libre): C'est bien beau de faire une veillée, mais il faut que l'intendance suive!! Parce que c'est l'ventre qui soutient l'dos!!

La gazette de GALLO TONIC

Octobre 2019

EDITONIC



Vous n'avez pas été sans remarquer que j'aime bien saupoudrer mes articles *gazetteux* de quelques bribes de gallo. *N'y'araet q'ma, j'n'en mettraes a longue de journa!* Il ne faut cependant pas rebuter mes lecteurs, à qui je dois livrer les infos liées à notre asso *vra dynamique!* Mais, ma foi, les familiariser (ou les réacclimater) au gallo, faire en sorte qu'ils aient plaisir à l'entendre, voire même à le lire, *n'y a ren d'pu haitant!*

A ce propos, vous vous êtes peut-être arrêté-e à la (double!) page que la revue de la ville de Liffré, le « Liffréen », à mise à notre disposition pour annoncer notre événement, « Le Patrimoine à partager », qui a connu un beau succès le 22 septembre. Si ce n'est pas le cas, je vous en livre un extrait:

« Cant c'ët q'on yi chonje, gn'a cor päs si lontemp d'ça, gn'avaet des vaillées par sé nous.

C'ët-i l'grand post q'a miz ça a se n'n'allë ? On n'peut puoint l'assürë. Mës gn'a qe d'se rapelë coment qe c'taet haitant, d'ouvraijë o du monde ben d'sorte, durant les vaillées.

Bon, gn'a d'z'ouvraijes, n'ët point afère d'en sava ben long, come dejerme les pataches (mës on n'fezaet päs ça a longue d'enée). C'taet come triyë les pouéz-secs vérouz, c'taet päs ben haitant non pus. Mës falaet ben l'fère, e pës batr de la goule durant q'on ét a besognë, c'ët ben pus plaisant, e c'ët terjou ça d'gagnë dans la journée...

Mës on va putôt préché de cai q'on fët pour q'on s'en sert tous les jous. [...] »

Rédigé et imprimé par nos soins.
Expressions et dictons du pays gallo...

« Taopin vaot ben Morin! »

Il n'y en a pas un pour racheter l'autre!!

Association
GALLO TONIC
La Morlais
35340 Liffré
Tél/fax : 02.99.23.54.57
Messagerie :
gallotonic@orange.fr
Web:
http://gallotonic.com/

EDITONIC (suite)

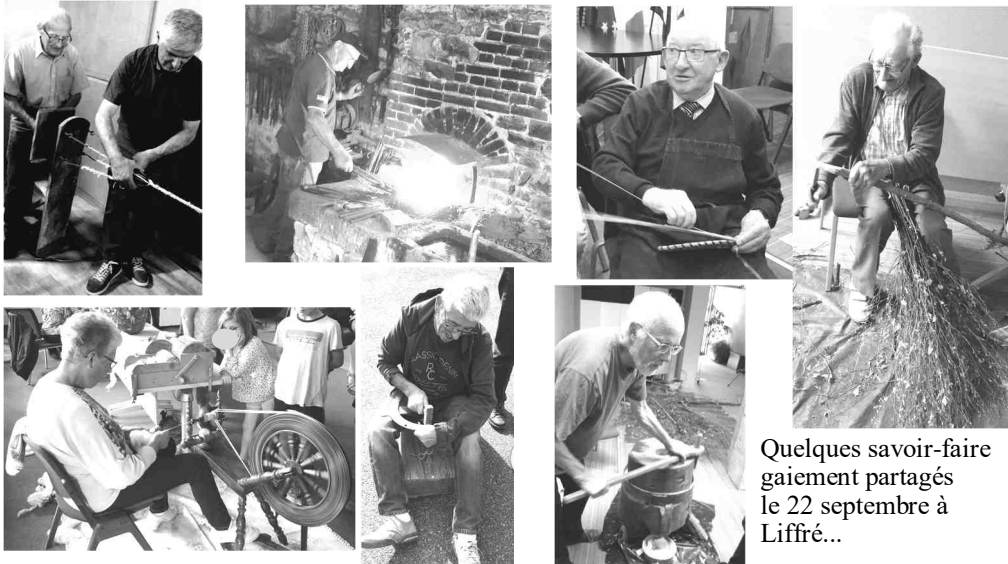
Si vous souhaitez connaître l'article en entier, faites-en la demande à votre rédactrice préférée qui se fera un plaisir de vous le mettre sous le nez! Pour fêter l'automne, j'ai demandé à Paul Sébillot de nous livrer un dicton, ce qu'il a fait de bonne grâce, étant *vra ben d'sorte!*

« *A la Saint Deniz*¹
Tout souétië s'alie;
*A la Saint Simon*²,
Faot se mettr en limon. »

Paul Sébillot, *Coutumes populaires de la Haute-Bretagne, 1886*

Vous avez beau progresser à pas de géant en gallo, quelques explications s'imposent tout de même!

Autrefois, les travaux collectifs des moissons (avec entraide *-la souéte-*, d'où le *souétië*) se terminaient début octobre (¹ Saint Denis: 9 octobre), c'est-à-dire bien plus tard que de nos jours; ²ensuite, vers la Saint Simon - 28 octobre-, chaque cultivateur effectuait seul ses labours (d'où « *Faot se mettr en limon* », il faut s'atteler... à la tâche!).



POTIN DE L'AG

Côté élections, à l'issue du scrutin, tous nos amis « sortants » ont été reconduits dans leurs fonctions. Nous aurons donc de nouveau cette année, 11 membres siégeant au Conseil d'Administration. 11, alors que le CA peut accueillir 12 membres.

POTINS DU CA

Notre Conseil d'Administration peut compter jusqu'à 12 membres. Si vous savez bien compter, il n'y en a que 11 cette année.

Présidente:	Marie-Jo Joulaud
Vice-Présidente:	Marie-Pierre Brouxel
Trésorier:	Francis Guilard
Trésorière-Adjointe:	Rachel Souchu
Secrétaire:	Anne-Marie Friction
Secrétaire-Adjointe:	Maryvonne Lucas
Membre du CA:	Michel Franger
Membre du CA:	Francis Guilard
Membre du CA:	Louis Laferté
Membre du CA:	Victor Ribulé
Membre du CA:	Marie-Pierre Robert

Les administrateurs, ne voulant pas se disperser, se sont réparti les tâches, avec, parfois, des soutiens « hors CA ». Pour que vous sachiez qui contacter en cas de doute, voici les commissions qui pourraient vous intéresser:

Quelques commissions de travail et délégations :

Communication interne et externe : Anne-Marie Friction
Conteurs : Michel Franger
Cours de musique : Marie-Jo Joulaud, Marie-Pierre Brouxel
Danse initiation (jeudi) : Marie-Pierre Robert
Enter' Nous : Maryvonne Lucas, Anne-Marie Friction
Fruits d'autrefois : Louis Laferté, Anne-Marie Friction
Gazette : Frédérique Guilard
Lif'Fredaines : Marie Pierre Brouxel
Passerelle : François Bervas, Marie-Pierre Roudet
Site internet : Francis Guilard
Sonorisation : Jean Lucas

*Elle ëme ben ça, s'n'allë cour par les rotes o son parapllée
et ses bottes naïs... qhi don?*

Frédérique GUILARD

02.99.55.53.23

GALLODRIER

Les événements auxquels Gallo Tonic participe sont notés en gras.

- Du 2 au 12 oct. : Ille et Vilaine, Festival Le Grand Soufflet
(<https://www.legrandsoufflet.fr/>)
- Je. 3 oct Rennes, Salle Mirabeau, 21h, fest noz (*Danigo/Saliou, Lavigne/Diridollou, Le Touze/Foltête, Tur'bulence*).
- Du 4 au 27 oct. : Redon, 44e Bogue d'Or** (http://www.gcbpv.org/?page_id=108)
Participation de Marie-Jo Joulaud et Francis Guilard à la joute du samedi 26, à 14h30.
- Ve. 4 oct. Rennes, Ecole Diwan - 31 boulevard du Portugal, 20h30, fest noz chanté (*Cornée/Lucas, Guillon/Moriou/Lemoine/Bouthillier Guitton/Rollo, J.Kerno/M.Clerivet, Lange/Le Sauze, Postel/Le Pennec, David Guichard, Maxime Lhemitte*).
- Sa. 5 oct. Vitré, Parc des Expositions, 20h30, fest noz (*Lebreton/Le Bozec, Trio Forj, War-sav*).
- Me. 9 oct. Rennes, Ty Anna, 21h, session d'Astour (danse, musique, conte).
- Je. 10 oct. Parcé, La Granjagoul, 20h30, concert (*Duo Jonsson Coudroy*).
Réservation : 02 99 95 37 99.
- Ve. 11 oct. Pont-Péan, Espace Beausoleil, 20h30, fest noz/bal folk (*Martin Coudroy/Lena Jonsson, Duo Bruno Le Tron/Didier Laloy, No-var*).
Fougères, Bar Le Rigdao - 9 rue des Feuteries 20h30, veillée.
- Sa. 12 oct. Beaucé, Salle des Sports, 20h, fest noz/pommé (*Bagad Raoul 2 et AFAP Sonerien, Duo Meleff, Duo Rigal/Cheul, Les Terpieds, Papy R2, Trio dans l'air*).
Chateaugiron, Salle du Zéphyr, 21h, fest noz (*Marie et Enora Berardy, Ruz Réor, Trio Forj, Trio Kastell Geron*).
Combours, Salle Malouas - 14-18h, stage danse suites Tréger et de l'Aven (*Colette Ligavan et Marcel Corbin*). Réservation : Réservation : 02 99 73 20 10 ou avant-deux.combourg@orange.fr - 21h, fest noz (*Kerouez, Régine et Bernard, La Nouzille*).
Val-d'Anast, Espace culturel du Rotz, 20h30, concert (*Digresk, Hophophop Crew*).
- Di. 13 oct. Beaucé, Salle des Sports, 14h, fest deiz/pommé (*Scène ouverte*).
L'Hermitage, Salle Christian Le Maou, 14h30, fest deiz (*Duo Rigal/Cheul, La Marmithe, Les Copains de la Planche*).

GALLODRIER (suite)

Les événements auxquels Gallo Tonic participe sont notés en gras.

- Me. 16 oct. Rennes, Ty Anna, 19h30, Sortie de l'album "A haute voix" (*Jérémy Kerno, Marc Clerivet, Emmanuelle Bouthillier, Cyril Couchoux, Dylan James, Tristan Jezekel, Elouan Le Couls, Kevin Le Pennec, Elouan Le Sauze, Jeanne Madeleine de Lamotte, Enora Moriou-Pautret, David Postel, Christian Rivoalen, L'abrasive, Bleue-Herbe, ...*).
- Ve. 18 oct. Ercé-près-Liffré, Relais des Cultures, 20h30, Veillée chant, conte, musique.
- Sa. 19 oct. Melesse, Salle polyvalente, 20h30, fest noz (*Kaïffa, PAFI, Plantec, Trad'Awen, Marie Rigal, Les élèves d'Eoline*).
Pont-Péan, Espace Beausoleil, 21h, fest noz (*Hamon Martin Quintet, Landat/Moisson, Padalou, Raymond Le Lann*).
Saint-Domineuc, Salle du Grand Clos, 21h, fest noz (*Defernez/Dayot, Skolván, TiTOM, Yac'hus*).
- Di. 20 oct. Chartres-de-Bretagne, Halle de la Conterie, 14h30, fest deiz (*Diskuzh, Duo Fabre, Les sonneurs de La Nouzille*).
Pont-Péan, Espace Beausoleil, 15h, Spectacle (*Cercle Outre-Ille, Kelc'h al Lann, Groupe enfants de Kec'h al lann*).
- Sa. 26 oct. Billé, Salle des Fêtes, 20h30, fest noz (*Gloaguen/Le Henaff, Kaïffa, War-sav, Bagad Bro Felger*).
Cuguen, Salle des associations, 21h, fest noz du pommé (*Amusous d'monde, Les piafs Benèses*).
- Je. 31 oct. Miniac-Morvan, Espace Bel-air, 21h, fest noz (*Landat/Moisson, Pichard/Vincendeau, Trio Padovani-Jolivet-Robin*).
Pocé-les-Bois, Espace Bel-air, 20h30, fest noz (*Digresk, Plan-tec, Cupif Band*).
- Di. 3 nov. Châteaubourg, Salle la Clé des Champs - 12h, Cochon grillé/concert (*Centz'escales*), Réservation : lanouzille@anadoo.fr - 15h, fest deiz (*Kastelodenn, Yves Le Guennec*).
Saint-Germain-en-Coglès, Salle polyvalente, 11h, Ramaougerie de pommé - initiation au gallo - contes - fest-deiz (*A la volette, Duo Deux Ans, Duo Rigal/Cheul, La Marmithe, Trio Forj, Pierrick Cordonnier, Daniel Robert, Maurice Langlois, Nathalie Trehel*).